

Dokumentumok - Általános

francia

Où se trouve le formulaire pour ____ ?

Űrlap holléte felőli érdeklődés

Quand votre [document] a-t-il été délivré ?

Egy dokumentum kiállítás dátumának megkérdezése

Où votre [document] a été délivré ?

Egy dokumentum kiállítás helyének megkérdezése

Quelle est la date d'expiration de votre pièce d'identité ?

Személyi igazolvány lejárat dátumának megkérdezése

Pouvez-vous m'aider à remplir le formulaire ?

Az űrlap kitöltéséhez történő segítségkérés

Quels documents dois-je apporter pour ____ ?

Annak megérdeklődése, milyen dokumentumokra lesz szükség

Pour demander un(e) [document], vous devez fournir au moins ____.

Mire van szükség a jelentkezéshez

Mon/ma [document] a été volé(e).

Dokumentum ellopásának bejelentése

Je remplis ce formulaire au nom de ____.

Valaki más részére történő jelentkezés

Ces informations sont confidentielles.

Az információ bizalmas, és nem adják ki harmadik félnek

Pourriez-vous me donner un reçu pour cette demande ?

Írásos igazolás kérése a jelentkezésről

lengyel

Gdzie mogę znaleźć formularz ____?

Kiedy został wydany Pana/Pani [dokument]?

Gdzie został wydany Pana/Pani [dokument]?

Kiedy Pana/Pani dowód osobisty traci ważność?

Czy mógłby/mogłaby Pan/Pani mi pomóc w wypełnieniu tego formularza?

Jakie dokumenty potrzebne są do _____?

Aby ubiegać się/złożyć podanie o [dokument], musi Pan/Pani dostarczyć następujące dokumenty: _____.

Mój [dokument] został skradziony.

Składałem podanie w imieniu ____.

Podane informacje są poufne.

Czy mógłbym/mogłabym prosić o potwierdzenie złożenia podania?

Dokumentumok - Személyes adatok

Bevándorlás Dokumentumok



francia

Bevándorlás Dokumentumok



Comment vous appelez-vous ?

Név

lengyel

Jak się Pan/Pani nazywa?

Quels sont votre lieu et date de naissance ?

Születés helye és ideje

**Czy mógłby/mogłaby Pan/Pani podać swoją datę i
miejsce urodzenia?**

Où résidez-vous ?

Lakhely

Gdzie Pan/Pani mieszka?

Où habitez-vous ?

Cím

Jaki jest Pana/Pani adres?

Quelle est votre nationalité ?

Állampolgárság

Jakie posiada Pana/Pani obywatelstwo?

Quand êtes-vous arrivé en [pays] ?

Országba való megérkezés időpontja

Kiedy przyjechał/a Pan/Pani do [nazwa kraju]?

Pourriez-vous me présenter un document d'identité ?

Személyi igazolvány bemutatása

**Czy mógłbym/mogłabym zobaczyć Pana/Pani dowód
osobisty?**

Dokumentumok - Családi állapot

francia

Ma situation matrimoniale est _____.

Családi állapot megadása

lengyel

Mój stan cywilny: _____.

célibataire

Családi állapot

kawaler/panna

Marié(e)

Családi állapot

żonaty/zamężna

Séparé(e)

Családi állapot

w separacji

Bevándorlás Dokumentumok



Divorcé(e)
Családi állapot

rozwodnik/rozwódka

en concubinage
Családi állapot

w konkubinacie

dans une union civile
Családi állapot

w rejestrowanym związku partnerskim

en concubinage
Családi állapot

w związku partnerskim

en partenariat domestique
Családi állapot

w związku partnerskim (ze wspólnym gospodarstwem domowym)

veuf/veuve
Családi állapot

wdowiec/wdowa

Vous avez des enfants ?
Gyerekek

Czy ma Pan/Pani dzieci?

Vous avez des personnes à charge ?
Annak megérdeklődése, hogy valaki anyagi segítséget nyújt-e a vele együtt élőknek

Czy mieszka Pan/Pani z osobami na Pana/Pani utrzymaniu?

Je voudrais réunir ma famille.
Családegyesítési szándék kifejezése

Chciałbym/Chciałabym skorzystać z prawa do łączenia rodzin.

Dokumentumok - Regisztrálás egy városban

francia
Je voudrais m'inscrire en tant que nouvel arrivant.
Városban való regisztrálás

lengyel
Chciałbym/Chciałabym się zameldować (w nowym miejscu zamieszkania).

Quels documents dois-je apporter ?
Szükséges dokumentumok

Jakie dokumenty wymagane są do meldunku?

Y a-t-il des frais d'inscription ?

Regisztrációs díj felőli érdeklődés

Czy za meldunek pobierana jest opłata?

Je voudrais signaler ma nouvelle adresse.

Lakóhelyregisztrálás

Chciałbym/Chciałabym zameldować się na pobyt stały.

Je voudrais demander une attestation de bonne conduite.

Erkölcsi bizonyítvány igénylése

Chciałbym/Chciałabym prosić o wydanie zaświadczenia o niekaralności.

Je voudrais demander un permis de séjour.

Tartózkodási engedély igénylése

Chciałbym/Chciałabym złożyć podanie o zezwolenie na pobyt stały.

Dokumentumok - Egészségbiztosítás

francia

Je voudrais vous poser quelques questions sur l'assurance maladie.

Egészségbiztosítással kapcsolatos kérdések feltétele

lengyel

Mam kilka pytań dotyczących ubezpieczenia zdrowotnego.

Est-ce que j'ai besoin d'une mutuelle ?

Annak megérdeklődése, hogy szükséges-e privát egészségbiztosítást kötni

Czy muszę wykupić prywatne ubezpieczenie zdrowotne?

Qu'est-ce qui est couvert par l'assurance maladie ?

Annak megérdeklődése, hogy mit fedez a biztosítás

Co obejmuje to ubezpieczenie zdrowotne?

Frais hospitaliers

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Oplaty za pobyt w szpitalu

Frais de consultation d'un spécialiste

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Oplaty za konsultacje u specjalistów

Tests diagnostiques

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Badania diagnostyczne

Opérations chirurgicales

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Zabiegi chirurgiczne

Traitement psychiatrique

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Leczenie psychiatryczne

Soins dentaires

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Leczenie stomatologiczne

Soins oculaires

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Leczenie okulistyczne

Dokumentumok - Vízum

francia

Pourquoi demandez-vous un visa d'entrée ?

Annak megérdeklődése, hogy valaki miért igényel beutazási vízumot

lengyel

W jakim celu ubiega się Pan/Pani o wizę?

Faut-il un visa pour entrer en [pays] ?

Annak megérdeklődése, hogy szükséges-e vízum az országba való beutazáshoz

Czy muszę posiadać wizę, aby wjechać do [nazwa kraju]?

Comment puis-je prolonger mon visa ?

Érdeklődés a vízum meghosszabbításáról

Jak mogę przedłużyć swoją wizę?

Pourquoi ma demande de visa a-t-elle été rejetée ?

Annak megkérdezése, miért utasították el a vízumjelentkezést

Dlaczego nie przyznano mi wizy?

Est-ce que je peux devenir résident permanent ?

Annak megérdeklődése, hogy lehetséges-e állandó lakóként való regisztrálás

Czy mogę ubiegać się o zezwolenie na pobyt stały?

Dokumentumok - Vezetés

francia

Est-ce que je dois faire changer la plaque d'immatriculation de ma voiture ?

Annak megkérdezése, hogy szükséges-e a rendszámcsere az autón, ha idegen országból hozzák be

lengyel

Czy muszę wymienić tablice rejestracyjne mojego samochodu?

Je voudrais faire immatriculer ma voiture.

Járműregisztrálás

Chciałbym/Chciałabym zarejestrować mój pojazd.

Bevándorlás

Dokumentumok

Est-ce que mon permis de conduire est valide ici ?

Czy moje prawo jazdy jest tu ważne?

Annak megérdeklődése, hogy a jogosítványa az országban érvényes-e

Je voudrais demander un permis de conduire provisoire.

Chciałbym/Chciałabym złożyć podanie o tymczasowe prawo jazdy.

Ideiglenes jogosítvány igénylése

Je voudrais prendre rendez-vous pour passer

Chciałbym/Chciałabym zarezerwować termin na

_____.

Vezetői vizsga dátumának lefoglalása

_____.

le code

egzamin teoretyczny

Vizsga típusa

la conduite

egzamin praktyczny

Vizsga típusa

Je voudrais modifier _____ sur mon permis de conduire.

Chciałbym/Chciałabym zmienić _____ na moim prawie jazdy.

Jogosítványon szereplő adatok módosítása

mon adresse

adres

Amit meg szeretne változtatni

mon nom

nazwisko

Amit meg szeretne változtatni

ma photo

zdjęcie

Amit meg szeretne változtatni

Je voudrais passer un permis de conduire de catégorie supérieure.

Chciałbym/Chciałabym dodać wyższe kategorie do mojego prawa jazdy.

Amit meg szeretne változtatni

Je voudrais faire renouveler mon permis de conduire.

Chciałbym/Chciałabym przedłużyć ważność mojego prawa jazdy.

Jogosítvány megújítása

Bevándorlás Dokumentumok

Je voudrais remplacer un permis de conduire

_____.

Jogosítvány pótlása

perdu

Probléma

Chciałbym/Chciałabym wymienić prawo jazdy.

zgubienie (prawa jazdy)

volé

Probléma

kradzież (prawa jazdy)

abîmé

Probléma

zniszczenie (prawa jazdy)

Je voudrais faire appel pour récupérer mon permis de conduire.

Vezetéstől való eltiltás elleni fellebbezés

Chciałbym/Chciałabym odwołać się od zawieszenia prawa jazdy / zakazu prowadzenia pojazdów.

Dokumentumok - Állampolgárság

francia

Je voudrais postuler pour la nationalité [adjectif].

Állampolgárság igénylése

lengyel

Chciałbym/Chciałabym wystąpić o obywatelstwo [amerykańskie, niemieckie, francuskie itp.]

Où peut-on s'inscrire pour le test de [langue] ?

Nyelvi tesztre való jelentkezés

Gdzie mogę zapisać się na test języka [angielskiego, niemieckiego, francuskiego itp.]?

Je n'ai pas de casier judiciaire

Nyilatkozás büntetlen előéletéről

Oświadczam że, nie byłem karany/byłam karana.

J'ai le niveau suffisant en [langue].

A szükséges nyelvi szint megléte

Władam językiem [angielskim, niemieckim, francuskim itp.] na wymaganym poziomie.

Je voudrais prendre rendez-vous pour le test de naturalisation en [pays].

Általános elméleti vizsga letétele

Chciałbym/Chciałabym zapisać się na egzamin na obywatelstwo.

Quels sont les frais pour la demande de naturalisation ?

Díjak

Ile kosztuje ubieganie się o obywatelstwo?

Mon conjoint est [nationalité].

Házastárs állampolgársága

Moja żona/Mój mąż jest obywatelem [nazwa kraju].